

РЕЖИМНА ПРЕСА АТАКУЄ АКТИВІСТІВ

Київ (ПС УГС). — Місцева газета „Праворозум” та „Вісник Київ” опублікували статті з різкими атаками на Комітет Відродження Української Автокефальної Православної Церкви та на активістів інших неформальних об'єднань в Україні.

У статті „Послідовники”, опублікованій в газеті „Вісник Київ” з 5-го жовтня ц.р., обвинувачено у наклепах та антисоветській діяльності членів Комітету Відродження УАПЦ та завідувачого кореспондентським пунктом Української Гельсінкської Спілки в Києві Анатолія Доценка, а кілька днів раніше газета „Праворозум” звинуватила в тому ж самому керівника Української Народно-Демократичної Ліги Євгена Чернишова.

Статтю „Послідовники” написав Роман Мантулін, який ще недавно входив до однієї з неформальних організацій. Усіх неформалів він називав послідовниками Власова, Бандери і агентами НТС.

Газета „Советская Культура” з 7-го жовтня опублікувала версію підполковника міліції Г. Шабаса про драматичні події у Львові, 1-го жовтня ц.р., які закінчилися побиттям мирних демонстрантів. Ось як почався мисловий управління міліції Львова про це розповідає:

„В розпал свята з'явилася група молодих людей під проводом І. Деркача та О. Вітовича, які назвали себе керівниками якоїсь львівської організації Спілки Незалежної Молоді України. Руки кількох дівчат в українському національному вбранні були зв'язані чимось схожим на колючий дріт, хлопці, що їх супроводжували, були зодягнені в форму советських воєнків і підштовхували їх бутлорськими багнетами і прикладами.

Закликаючи глядачів іти за ними, ця група направлялась до Співочого поля Шевченківського гаю, де відбувалося свято. Спроба міліції загордити їм шлях не увінчалася успіхом. Натопт розбігся до півторитисячі, а

МАДЯРЩИНА ПОЗБУЛАСЯ СТАЛІНІЗМУ

Будапешт. Мадярщина. — Мадярський парламент засідаючи в середу, 18-го жовтня ц.р., схвалив очистити свою конституцію від сталінських елементів та створити нове основне законодавство, модельоване на країнах Заходу, щоби повернутися до багатопартійної системи демократії.

Делегати проголосували 333 до 5, а 8 здержалося, щоби внести майже 100 поправок до конституції з 1949 року, яку виготовлено за раз після перебрання влади комуністами. Щоби сильніше продемонструвати зміни, введено також зміну в назву країни з Народної Мадярської Республіки відкинуто слово „Народна”. Дотепер Мадярщина окреслювала себе соціалістичною республікою, в котрій вся влада належала народо-робітникам і в якій Комуністична партія була головною рушійною силою.

Згідно зі зміною конституції, тепер Мадярщина стає незалежною, демократичною та конституційною республікою, включаючи елементи обидвох, буржуазної демократії та демократичного соціалізму. Міністер справедливості Кальман Кулшкар заявив, що ці перші поправки до існуючої конституції можна вважати перехідною зміною мадярської політичної системи. Літом наступного року в Мадярщині мають відбутися перші від 1947 року вибори, в яких участь братиме більше, як одна пар-

У КРЕМЛІВСЬКОМУ СОБОРІ ПОЧАЛИСЯ БОГОСЛУЖЕННЯ

Москва. — Як повідомляє газета „Ізвестія” з 13-го жовтня ц.р., в Успенському соборі Кремля знову відновилися Служби Божі. Успенський собор довгий час був місцем посвячення царів і також місцем поховання патріархів, а в сталінсько-брежнєвські часи став музеєм.

У московському Свято-Даниловому монастирі закінчив свою працю Архирейський Собор, присвячений 400-літтю патріархату в Росії. З цієї нагоди вранці 13-го жовтня в Успенському соборі Кремля була відправлена Панахида по всеросійських патріархах. Молебень, присвячений „новопрославленим святым патріархам Іові, Тихонові та всім святым в землі Російській просіявшим”, здійснив патріарх Московський і Всеросійський Пимен. Це перший Молебень, відправлений тут після того, як 1918 року патріарх Тихон відправив останню Святу Літургію на Великийдень.

Агентство АП повідом-

ШКОДИ ПІСЛЯ ЗЕМЛЕТРСУ ОЦІНЮЮТЬ НА БІЛЬЙОНИ ДОЛЯРІВ



Частина двоповерхової дороги, що завалилась і здавила цілий ряд автомобілів.

Сан Франциско, Каліф. — Після 83-ох років відносно спокою знову пробила зона активна сейсмічна зона прогаліни Святого Андрія. Як уже повідомлялось, у вівторок, 17-го жовтня ц.р., в районі Сан Франциско, Овкланду та Санта Круз стався землетрус, який спричинив великі шкоди і смерть 270 осіб.

Епіцентр землетрусу силою 6.9 балів за шкалою Ріхтера знаходився 15 миль на північ від Санта Круз, де була зруйнована велика кількість будинків та великий торговельний центр.

Адміністрація президента Джорджа Буша проголосила сім районів північної Каліфорнії районами особливого катастрофічного стану, які мають право на спеціальну допомогу держави. На жаль, після термінової допомоги для покриття шкод, спричинених гурганом Гюго минулого місяця, держава може виділити лише 237 міль. дол. Підрахунок спеціальних вказує, що матеріальні шкоди в наслідок землетрусу досягають одного біл. дол. та

шкоди, яких зазнали автостради й мости — 500 міль. дол.

Як не дивно, але найбільше людей загинуло не в будівлях, а на автостраді в Овкланді, коли звалився другий поверх двоповерхової автостради на автомобілі, що знаходився на першій поштові поверхі. За приблизними підрахунками, якщо рахувати, що в кожному авті була тільки одна особа, загинуло 250 осіб, 1,400 — ранених. 25 осіб вдалося врятувати.

На шасті землетрусу не пошкодили лабораторії Лоренса Лівермор атомної зброї, яка знаходиться всього 40 миль на північний схід від Сан Франциско та Стенфордського лінійного акселератора в Лоалто на південь від міста.

Після головного тресу з епіцентром в Санта Круз, сейсмологи зареєстрували кілька наступних силою 5.2 балів впродовж побережжя.

Вчені передбачають в майбутньому наступний землетрус у цьому районі, але землетрус на багато більшої руйнуючої сили.

Округа УНС у Рочестері відбула організаційні збори

Рочестер. — В суботу, 14-го жовтня ц.р., тут у приміщеннях Народного Дому, Окружний Комітет Відділів УНСОюзу відбув свої Організаційні збори.

Наради відкрив і ними провадив заступник голови Округу О. Скібіцький, тому що голова Петро Дзюба перейшов недавно поважну операцію, приходить до здоров'я і прийшов на ці збори.

О. Скібіцький привітав головний касир УНСОюзу. Уляну Дячук і всіх представників відділів. Запропонований порядок нарад прибуті прийняли одностайно.

Секретар Округу Дмитро Пристай відчитав протокол з попередніх організаційних зборів з 6-го листопада 1988 року. Збори затвердили його без змін. Описав О. Скібіцький посприє до слова У. Дячук. Як представ-

Народний фронт і влада Азербайджану погодилися на компроміс

Баку, Азербайджан. — Кореспондент газети „Нью Йорк Таймс” Білл Келлер 13-го жовтня повідомив зі столиці АСР, що секретар ЦК Азербайджану Абдурахман Везіров зустрівся з керівництвом місцевого народного фронту і підписав компромісну угоду. Він погодився виконати більшість вимог націоналістів з умовою, що припиняться страйки і становитиме в республіці нормалізується.

Советська преса — ні місцева, ні центральна — про цей компроміс нічого не повідомляла. Документ під назвою „Протокол” опублікувала самвидавська малотиражна газета Народного фронту Азербайджану. Значення цього документу, однак, виходить за межі самого лише Азербайджану. Протокол можна порівняти з попередньою угодою між польським урядом і „Солидарністю”. Різниця лише в тому, що Польща все ж таки вважається суверенною державою, а Азербайджан входить до складу ССР.

Згідно з повідомленням Келлера, угода підписана місяць тому і за цей час Везіров виконав більшість даних ним обіцянок, наприклад, легалізацію Народного фронту Азербайджану, відміну військового становища і скликання спеціальної сесії Верховної Ради республіки, яка прийняла законодавство, що вводить широкую автономію. Верховна Рада визнала теоретичну можливість повного виходу Азербайджану зі складу ССР. Але найголовнішою проблемою для Горбачова, на думку Келлера, є те, що обидві сторони домовилися про недопустимість зміни кордонів республіки, тобто, що Нагірний Карабах має входить до складу Азербайджану.

Келлер пише, що лідери Народного фронту Азербайджану досягли усної згоди Горбачова на відміну підпорядкованості Нагірного Карабаху Москві.

Азербайджанський Народний фронт, за короткий час став досить виразною політичною силою в рес-

Літак зі советськими моряками впав у море

Москва. — Як повідомляє газета „Ізвестія”, над Каспійським морем зазнав аварії советський військовий транспортний літак ІЛ-76, на поклада якого були десантники. Їх перекидали для наведення порядку в Азербайджані. Всі сім членів залоги і 50 військовослужбовців загинули.

Газета пише, що лінійний двигун чотиримоторного літака спалахнув п'ять хвилин після того, як величезний літак піднявся з незавантаженого летовища в Закавказькій військовій окрузі. Полум'я розгорілося так швидко, що за три хвилини двигун вийшов. Однак пожежа продовжувала розповсюджуватися.

Перший заступник командуючого військово-повітряними силами генерал-полковник В. Панкін повідомив, що 48-річний командир залоги А. Калмиков намагався посадити пошкоджений літак на тому ж летовищі, однак за кілька кілометрів від цілі літак сильно нахилився і впав у море менш ніж кілометр від берега.

Міністер внутрішніх справ Валід Бакаїт сказав репортерам на пресовій конференції, що рятівники спочатку вважали, що частина людей врятувалася, бо пошуки проводилися вночі. Потім вияснилося, що нікому врятуватися не вдалося. З води витягли частини двигунів і літака. Проводяться пошуки „чорної скриньки”, яка реєструє покази приладів і записує розмови в кабіні пілотів.

Міністерство оборони ССРВ висловило глибоке співчуття родинам летунів-воєнків, які загинули.

В АМЕРИЦІ

В СЕРЕДУ, 18-ГО ЖОВТНЯ ц.р., о 12:54 год. по полудні була випущена на орбіту міжпротестна ракета Атлантис, яка вносить космічний човен Галілео з п'ятьма астронавтами на покладах на шестирічний подорож до Юпітера, віддаленого на 2.5 біл. миль від Землі. Цей запуск був двічі відкладений, вперше — з технічних причин, вдруге — через погодні. Полет Галілео контролюється з летунської бази в Канівал, Каліфорнія, розташованого 37 миль на південь від Сан Франциско. Невеликі шкоди, які спричинив землетрус, були негайно відсутні, так, що злет пройшов успішно. О 7:15 год. ввечера, пролітаючи в орбіті в'єтне, астронавти звільнили космічний човен Галілео, скеровуючи його полет поза орбіту Землі.

НЕДАВНІ ЦІКАВІ ВИСЛІДИ дослідів над низькотемпературною атомною енергією викликали зростаюче зацікавлення ними та привернули більшу увагу науковців. Так звана холодна атомна енергія стала дуже популярною, коли в березні ц.р. два вчені-хеміки, д-р Б.С. Понз та д-р М. Флейшман, стверджували, що їм вдалося отримати цю енергію при кімнатній температурі із звичайним лабораторним зарядженням. Але зацікавлення наукового світу охоллоло після неспроможності повторити цей експеримент, результатом якого стала енергія, яку випромінює Сонце, енергія, яку за попередніми твердженнями можна було отримати лише у високотемпературних умовах. Ще не відомі деталі нових вислідів, але цього разу мова йде про те, що невідомі типи хемічних та фізичних процесів, які заслуговують на більшу увагу.

ДЕРЖАВНА СТАТИСТИЧНА АГЕНЦІЯ подає кількість мешканців ЗСА — 32 міль., які живуть на границі бідності, з річним прибутком 13,120 дол. В порівнянні з минулорічними даними, кількість бідних в Америці зросла на 13.7 відсотка. Цікаві статистичні дослідження вказують, що 53 відсотки усіх бідних сімей (це приблизно — 3.6 міль.) це сім'ї, де головою є жінка; більше ніж половина бідного населення — це діти до 18-ти років (39.5 відсотків) та старші після 65-ти років (10.9 відсотка); вперше в історії Америки середній дохід чоловіків знизився на 1.3 відсотка, це — 26,660 дол.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ заявив Конгресові, що накладе вето на законопроект, схвалений Конгресом, що дозволятиме знасилуванням та матеріально бідним жінкам переводити аборт на публічний коштів. Республіканці занепокоєні рішенням Президента, яке буде мати вплив на наступні вибори, висловлюють дуже критично на рахунок цього вето. Починаючи від 1980 року, Дж. Буш стоїть на принциповому становищі проти абортів, тому йому було важко знайти компромісову відповідь по відношенню до знасилуваннях дуже бідних жінок. Абортів проводиться на державний коштів лише у випадках, коли життя матері знаходиться в небезпеці.

Українку прийнято на дві американські виставки

Ньюарк, Н.Дж. — Кожного року Товариство акварелістів Нью Джерзі влаштовує виставку в галерії „Набіско” в Іст Гановер, Н.Дж. Цього року з поміж 250 картин — акварель вибрано 94, між якими вибрано також картину Володимирів Васькіч із Савт Орендж, Н.Дж., під назвою „Захід сонця”.

Офіційне відкриття виставки відбудеться 22-го жовтня ц.р., від год. 3-ої до 5-ої по полудні, а виставку можна оглядати кожного дня від 18-го жовтня до 30-го листопада ц.р.

На другу виставку, що відбудеться заходом Американської ліги професійних артистів в Салмагунді клубі, 47 П'ята аве. в Нью Йорку, та яка триватиме від 6-го до 17-го листопада, також прийнято картину В. Васькіч мішаною технікою, під назвою „Березовий ліс”.

ПОСВЯЧЕННЯ ПЛОЩІ ПІД ХРЕСТ

Лексінгтон, Н. Й. — Тут в понеділок, 30-го жовтня ц.р., о год. 4-й по полудні відбудеться святкове посвячення площі під хрест в честь 16-ти українських мучеників. Головним промовцем буде Йосиф Тереля. Після посвячення площі — перекуся при каві в мотелі „Карпатія” в Гантері, Н. Й.



# В Клівленді відбудеться бал з презентацією дебютанток



Мотрія Марія Оришкевич



Наталія Панчишин



Наталія Арета Полянська



Лариса Таня Космос



Олександра Анастасія Голубець



Надія Теодора Хміляк

Клівленд, Огайо. Тут влаштовують пластові сесії та старші пластуни з куреня „Буриверхи“ осінній бал із презентацією дебютанток в суботу 28-го жовтня 1989 року.

Це вже не перший раз, що цей активний пластовий курінь влаштовує забаву із конкретною ціллю. Перед двома роками відбувся подібний бал, дохід з якого був призначений на Гарвардський Проєкт. Курінь „Буриверхи“ заснований в Німеччині трома пластунами, Оксаною Бережницькою, Любою Цюлкою і Степанією Хомою, з часом поширився на два курені, старших пластунок і сесію, та є відомий із своєї активності у виховній праці, зокрема у переведжен-



Наталія Вероніка Бучковська

**ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ**  
під протекторатом Відділу УККА  
в Пассейку, Н. Дж.  
запрошує на

**ЗУСТРІЧ**

з активістом українського національно-демократичного руху, колишнім політв'язнем советських концтаборів, учасником недавнього З'їзду Українського Народного Руху за Перебудову, поетом та композитором —

**МИКОЛОЮ ГОРБАЛЕМ**

у вівторок, 24-го жовтня 1989 р. о год. 7-й веч.  
в залі Української Централі  
240 Nore Avenue, в Пассейку, Н. Дж.

До чисельної участі запрошуємо українську громаду Пассейку й околиці, та всіх, кого цікавлять сучасні події в Україні

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ  
136 Друга Авеню, ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

Запрошує своїх Членів і Прихильників на

**ДОПОВІДЬ**  
**д-ра Володимира Жипи**  
літературознавця, проф. Українського Вільного Університету  
й Керівника Ресорту Культури й Науки Уряду УНР

**„ОБ'ЄДНАНИМ ФРОНТОМ В ОБОРОНІ МОВИ“**  
Слово про Доповідача виголосить проф. ВОЛОДИМИР БАРАГУРА  
Мистецьке читання

В музичному інтермеццо виступ співаків  
СВЯТОСЛАВИ ЖИЛА-КАЧАРЯЙ і МИКОЛИ ГОЛОДИКА,  
при форте-супроводі проф. МИХАЙЛА ЛЕВА

Імпреза відбудеться в п'ятницю, 27-го жовтня 1989 р., о год. 7-й веч.

# Трентон вшанував пам'ять Патріярха Йосифа

В п'яту річницю відходу св. п. Патріярха Йосифа у Господню Вічність відправив Божественну Літургію з Панахидою о. митрат Василь Макух в неділю, 10-го вересня ц. р.

Святоці сходилин в пошану Патріярха Йосифа відбулися в неділю, 17-го вересня.

Після короткого виступу із цитат з послання Митрополита Володимира Стернюка з України та молитви за прощання Патріярха Йосифа присутні під промовою Івана Головки та інж. Макара Копаниці відспівали релігійну пісню „Боже, вислухай благання“.

Відкриваючи ці святоці сходини, мгр Микола Нагіряк згадав коротко про велетенську працю Патріярха Йосифа та постійні його старання за добро Церкви й українського народу.

Опісля д-р Володимир Пушкар виголосив знаменито приготувану святочну доповідь з новим цікавим навітленням та підкресленням важливості різних подій. Він говорив про великі діла й заслуги Патріярха Йосифа, про його життєвий шлях серед нас і непомірні труднощі такої волі. Згадав про знамениту промову Блаженнішого під час Ватиканського Собору й прохання піднести Києво-Галицьку Митрополію до гідності Патріархату, що учасники Собору прийняли спонтанними доготривалими оплесками. Доповідач підкреслив, що багато визначних особистостей відносилося до Патріярха Йосифа з особливою пошаною.

Одним з них був о. Веренфрід ван Страатен, який багато допомагав УКЦеркві. У своїй проповіді в 40-й день смерті Патріярха Йосифа о. Ван Страатен говорив також про важливість патріяршого „Завішання“ і апелював словами: „Якщо цей заповіт не буде в кожній українській родині, кожним українським священиком і кожним українським єпископом знову і знову читаний, роздумуваний, взятий до серця, підтверджений, виконаний, якщо тим заповітом не буде жити, тоді я побоююсь, що Українська Церква не була гідною такого Пастіря.“

Важливим досягненням Патріярха Йосифа було створення українського центру в Римі, який відвідували протягом років багатовісячні маси українських паломників із різних країн. Саме цього року минає 20-ліття від торжественного посвячення собору св. Софії та відбуття Синоду Владик УКЦеркви, продовжував доповідач. Минає також 20 років від створення центрального Патріярхального Т-ва, яке тоді мало назву Світове Т-во за Патріярхальний Устрій УКЦеркви. Після довшої підготовки оформилося воно у висліді виборів переведених кореспонденційним шляхом протягом липня-серпня 1969 року, а після посвячення собору св. Софії в Римі відбувся його перший конгрес.

Цей рік є також знаменним тим, що саме тепер минає 350 років від передання Українській Церкві храму св. Сергія і Вахка — Жировицької Богоматері — в Римі. Патріярх Йосиф урочисто і відновив цей храм, який з приналежністю посістию вже був проданий чужинцям.

Але найбільшим досягненням Блаженнішого для УКЦеркви було прийняття патріяршого титулу. П'ять років тому, в день похорону Патріярха Йосифа, о. д-р Іван Хома у слові-заяві Крилосу апелював: „Шануймо цей історичний титул, який він здобув в очікуванні визнання його Апостольським Престолом. В цьому титулі містяться всі його надбання, здобутки й терпіння.“

В мистецькій частині відома мистиня слова Володимира Кавка чудово декламувала поему „Владика нескорених“, що її написав Роман Завадович. Рясні оплески присутніх були виявом великої вдячності й широго захоплення свіжістю й красою мистецької інтерпретації.

Щедрим оплесками нагородили присутні також молодого талановитого піаніста Тамару Кузик, яка з великим відчуттям виконала „Весну“ Санучі та „Романцу“ Сибелюса.

На закінчення всі присутні відспівали пісню-молитву „Боже великий, Творче всесильний“, благаючи Господа про волю і красу долі для українського народу.

Дарія Кузик

# Відзначено 25-ліття Відділів ООЛ

В суботу, 7-го жовтня ц. р., відзначено бенкетом і концертним ювілей 25-ліття існування і діяльності 22-го Відділу в Сиракузах і 23-го Відділу в Обірни. Н. Й., яке відбулося в українському Домі „Січ“ в Обірни.

Святачність почалися о год. 6:30 вечора. В ньому взяло участь понад 200 осіб. Сцена і головний стіл чудово удекоровані, на блакитному полотні більшого розміру золотий тризуб, а під тризубом великими срібними літерами — 25-ліття Відділів ООЛ, а з правої сторони — прапор ООЛ. На переді сцени американський і український прапори.

За головним столом, прикрашеним українськими взолами, засіли гості: голова 23-го Відділу ООЛ Д. Гольяк, КУ ООЛ Марія Дупляк, о. шамбелян М. Бабак, парох православної парохії о. П. Сівко, парох церкви св. Петра і Павла о. декан Ч. Мезомо, о. дякон д-р М. Ткач, голова Світової Федерації Лемків проф. д-р І. Гвозда, Валентина Гвозда, секретарка 23-го Відділу Ольга Халуца і голова 22-го Відділу ООЛ В. Майкович.

Майкович відкрив свято словами власного вірша „В єдності руки собі подаймо“. Він підкреслює, що 25 літ тому було коначно і обов'язком уродженців Лемківщини організувати Відділи ООЛ в Сиракузах і Обірни, щоб організувати нести поміч і оборону нашій нездоланій землі Лемківщині.

Після відкриття, замість односторонньої мовчанки, за членів ООЛ, що з волі Всевишнього відійшли у вічність, о. Ч. Мезомо разом з святочною публікою перервав молитву.

Дальше ведення програми бенкету передано О. Халуці. Вона приступила до короткої, але вичерпної історії 23-го Відділу ООЛ в Обірни.

Відтак В. Майкович, коротенько переповів 25-літню історію 22-го Відділу. Наступною точкою була рецитация „Пісня про ізога“ Б. І. Антонича, що її виконала Валентина Гвозда. Після цього проф. д-р І. Гвозда виголосив доповідь, для доповнення доповіді висвітлено на екрані фільм в англійській мові про нищення ворогами на Лемківщині українських церков.

Відтак місцева танцювальна група двічі „Волі“ виконала два народні танки. Після цього знов на екрані, публіка побачила і почула хор і солістів „Лемковини“ зі Львова, обробки нашого земляка з сяниччини Івана Майчика, під диригентурою також нашого лемка Івана Кушніра.

До бенкету о. дякон д-р М. Ткач підніс склянку вина і запропонував спільно заспівати „Многа літа“ в наміренню членів ООЛ і всіх лемків по цілому світі, які шанують і обороняють Лемківщину і своє українське походження. Під час бенкетового обіду голова Крайової Управи ООЛ Марія Дупляк склала привіт.

# Лідія Артимів у Мюзік Мавнтен

У неділю, 27-го серпня ц. р., відбувся в концертному центрі Мюзік Мавнтен у Коннектикуті концерт американського „Честер квартету“. У другій половині концерту брала участь Лідія Артимів, одна з перших піаністок Америки.

„Честер квартет“ існує недовго, однак він має вже поважні успіхи в Америці та міжнародних конкурсах камерної музики. У концерті в Мюзік Мавнтен квартет зарепрезентував себе дуже добірною програмою. Це був Гайдн Квартет ч. 4 з опусу 76, Бурд під назвою „Схід сонця“. Другою точкою програми був Квартет ч. 2 Бенджаміна Бриттена (1913-76), написаний у 1945 році, і виконаний вперше виступом цього ж року точно в 250-ліття смерті визначного англійського композитора Генрі Пенселя. Твір Бриттена, хоч мелодійний для слухача, ставить виконавців перед складним рядом неслухачів технічних та інтонаційних проблем. „Честер квартет“ виконав оба твори програми з прекрасним відчуттям стилів і вповні заслужив на ентузіастичний аплауз публіки.

Другу частину концерту виводили Фортепіанний Квартет Ес-дур, опус 44, Роберта Шумана (1810-56) скомпонування у 1842 році, твір був вневдовзі виконаний найвизначнішою піаністкою XIX століття Кларою Вік-Шуман, дружиною композитора, яка вперше виконала всі фортепіанні твори свого чоловіка. Всупереч попередній практиці, яка культивувала програми з уривків різних творів, Вік-Шуман почала виконувати багаточастинні сонати в їх цілості, граючи їх з пам'яті.

Лідія Артимів була в квітні Шуманна наче керуючим центром ансамблю. Вона координувала вступ кожного співвиконавця, надавала темпо і свою грою заважала яскраво на тому, що всі вказівки в музичному тексті були дуже точно інтерпретовані і виконані.

Сила й легкість удару — це секрет гри Лідії Артимів, а шовково-чуттєвий тон її гри з вивершеною музичною фразою вирізняє її теж з-поміж передових майстрів інструменту. Концерт 27-го серпня залишив незабутнє враження, а виконання „Скерцо“ у творі Шумана було — в першу чергу завдяки Лідії Артимів — таке, що його важко вдруге в такій досконалій інтерпретації почути. Публіка прийняла виконання довгим оваційним аплаузом.

Богдан Марків

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Знайомими і Приятелями, що в середу, 18-го жовтня 1989 р. на 90-му році життя відійшов у Вічність наш Найдорожчий БАТЬКО і ДІДО

бл. п.

**Володимир Балабан**

ур. в Тернополі, Україна, кол. воля Визвольної Армії С. Петлюри.

ПАНАХИДА в неділю, 22-го жовтня 1989 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин при 1600 Stuyvesant Avenue, Union, N.J.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в понеділок, 23-го жовтня, о год. 9:30 ранку в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж., а опісля Тіліні Останки спочинуть на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Залишені у смутку: донька — ЯРОСЛАВА син — ВОЛОДИМИР з дружиною ЄВГЕНІЮ внуки — АЛЕКСАНДЕР ДАРІЯ ЦІШКЕВИЧ з Родиною

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в середу, 18-го жовтня 1989 р. на 50-му році життя відійшов у Вічність після тяжкої недуги заосмотрений Найсвятішими Тайнами наш Найдорожчий МУЖ, СИН і БРАТ

бл. п.

**Мирослав (Славо) Кравс**

довголітній працівник Суспільної Опіки, учитель і виховник української пластової молоді, член Українського Народного Союзу — Відділ 39-ий.

ПАНАХИДА буде відправлена в п'ятницю, 20-го жовтня 1989 р. о год. 8-й веч. у похоронному заведенні John Timdall, 1921 W. Genesee St., Сиракузи, Н. Й.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в суботу, 21-го жовтня 1989 р. о год. 9:30 ранку в церкві св. Івана Хрестителя, Сиракузи, Н. Й., а Тіліні Останки будуть перевезені на Вічний Спочинок на цвинтар св. Івана Хрестителя в Сиракузах, Н. Й.

Залишені у глибокому смутку: дружина — МАРТА зі САВЧАКІВ батьки — АНАСТАСІЯ і ВОЛОДИМИР ОРИСІ і МИХАЙЛО САВЧАКИ брати — ОРЕСТ з жінкою ОКСАНОЮ і дітьми ТАНЕОМ і АНІЗЕО ЮРІЙ з жінкою НЕОНІЛЕО та дітьми РОМАНОМ і АДРИАНОМ тети, вуйки і кузини на Україні, в Америці, Канаді, Аргентині й Польщі

Замість квітів, проситься складати на Видавничий Фонд пластових новачків журналів.

**Пластові Курені „Хмельниченки“**  
діляться з Пластовими Дружинами, Українською Громадою, що 18-го жовтня 1989 р. в Сиракузах, Н. Й. відійшов на Вічну Ватру наш Член

бл. п. пл. сен.

**МИРОСЛАВ КРАВС**

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться: ПАНАХИДА в п'ятницю, 20-го жовтня 1989 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні John Timdall, 1921 W. Genesee St., Syracuse, N.Y., tel. 1-(315) 468-5521. ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в суботу, 21-го жовтня 1989 р. Відправа о год. 9:30 ранку в церкві св. Івана Хрестителя при 207 Tompkins St. Дружині Марті, Братам і Родині висловити глибокого співчуття складають

Провід та Члени Куренів „Хмельниченків“

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!

UFU Four dation, Inc  
203 Second Avenue  
New York, N.Y. 10003

**ТРАДИЦІЙНІ ВЕЧЕРНІЦІ**

**„ЧЕРВОНОЇ КАМІНИ“**

з ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК і БЕНКЕТОМ

24-го ЛЮТОГО 1990

Оркестри: ТЕМПО і ТРІО ОЛЕСЯ КУЗИШИНА

**LOEWS GLENPOINTE HOTEL GRAND BALL ROOM**  
TEANECK, N.J. (лише 5 хвилин від моста ВАШІНГТОНА)

Реченець зголошення дебютанток: 24-го січня 1990 року

Пані Марта Кічоровська-Кебало — (718) 291-4166

